



# L'écho de Bouzigues

JOURNAL MUNICIPAL



## Les Jeux du 14 Juillet





# OFFICE DE TRAITEMENT DES BOIS

Entreprise mézoise certifiée CTBA



nous contrôlons et nous effectuons des études et devis préventifs ou curatifs de votre habitat !

**Faites contrôler vos bois de charpente et tous vos bois en général...  
par une entreprise certifiée CTBA**

7 chemin des Montarels - Mèze - Tél. 04 67 188 303 - E.Mail : [jk.lamy@wanadoo.fr](mailto:jk.lamy@wanadoo.fr) - [www.odtb.com](http://www.odtb.com)

Agence  
Bouzigues  
Immobilier  
*Valérie*



*Here we speak english, come to see us*

19, bis, avenue Louis Tudesq - 34140 BOUZIGUES  
Tél. 04 67 78 34 05 - Fax 04 67 78 31 99  
[www.abouziguesimmo.com](http://www.abouziguesimmo.com) - [info@abouziguesimmo.com](mailto:info@abouziguesimmo.com)



**Galery  
Café**  
Valérie Boadella



Art Place . Restaurant

19 ter, avenue Louis Tudesq - 34140 Bouzigues  
Tél. 04 67 74 69 12

*Découvrez le Musée de l'Etang de Thau de Bouzigues*

**Présentation et rétrospective des techniques de pêche  
et d'élevage dans l'étang.**

**Exposition temporaire :  
"un siècle de constructions navales"**

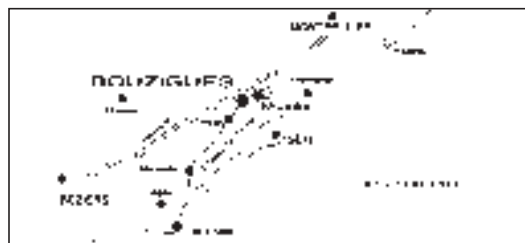


Cliché L. Gigou

*Musée de l'Etang  
de Thau*

**BOUZIGUES**

*Quai du Port de Pêche  
34140 BOUZIGUES  
Tél: 04.67.78.33.57  
Télécopie: 04.67.78.32.10*



**Renseignements et réservations sur place  
OUVERT TOUTE L'ANNÉE**



## SOMMAIRE

Echo-graphie	Page	1
Editorial	Page	2
Vie Municipale	Pages	3-6
Etat Civil	Page	6
Vie associative	Page	7
Actualité en photos	Page	8

## Echo-graphie

Voilà que commence la saison d'été, pour notre village c'est l'occasion de se retrouver entre amis vacanciers et habitants du village, de sympathiser avec les nouveaux arrivants au cours des nombreuses manifestations que la municipalité propose l'été. A vous tous de savoir en profiter, pour qu'en hiver dans la pluie et peut-être le froid, vous vous rappeliez les bons moments.

Bonnes vacances à tous.



### ETABLISSEMENTS PORTERIE

**MATÉRIELS ET PRODUITS TECHNIQUES  
FOURNISSEUR DES ARMÉES  
ET COLLECTIVITÉS**

Z.A. Les Clachs - 34560 POUSSAN  
Tél. : 04 67 78 64 90 - Fax : 04 67 78 73 35  
e-mail : ets\_port@club-internet.fr

ENTREPRISE DE MAÇONNERIE

### René BAQUÉ

150, chemin des écoles - 34140 BOUZIGUES  
Tél. : 04 67 78 31 48



Menuiserie Bois et Alu - PVC - Escaliers bois

### GELY Roland et Fils

30 ans à votre service


Devis gratuit sur demande  
2 rue des Saules - 34140 LOUPIAN - Tél. 04 67 43 84 23



- **Directeur de Publication** : L.HIGOUNET
- **Rédaction** : N. HOFFMANN - M. DESCHLER  
M. SCHUMACHER A. DAVID - C. DAVID
- **Fond documentaire Mairie** : A. DAVID - M. TAFANEL
- **Photo couverture** : Mairie
- **J.M.L. COMMUNICATION** - Régie - Editions Publicitaires  
ZAC Figuière - Lot N° 50 - 181, Avenue Saint Exupéry  
34135 MAUGUIO Cedex - RC 94 A 1125
- **Réalisation** Soulié Imprimeur Frontignan 04.67.51.61.31

La Mairie de Bouzigues et J.M.L. Communication remercient les annonceurs qui ont permis par leur participation, la réalisation de ce bulletin.

MAIRIE DE BOUZIGUES - 34140



Daniel NÉBOT  
34560 POUSSAN  
Tél. 04 67 78 28 08  
Fax 04 67 78 23 66



## l'Homme & la Pierre

*Gascon R.*

Tailleur de pierres , aménagement personnalisé, marbres, granits  
Chemin de Loupian - 34560 POUSSAN  
Tél. 04 67 78 45 99



## Editorial



**C**irculation, Stationnement, Déchets ménagers, Poubelles... Des mots qui intéressent les uns et qui déplaisent aux autres.

Des mots qui lancent les débats et provoquent des discussions, utiles et nécessaires, ils sont constructifs car ils permettent dialogues, échanges et concertations.

Sur la circulation d'abord :

Dans le centre du village, un sens unique général permet depuis plusieurs années de faire le tour du village à travers les rues étroites du centre ; ce plan est maintenu ; le développement de la commune en général et sur la partie Est en particulier génère un flux de véhicules important associé aussi à la venue dans le cœur du village de touristes et visiteurs de plus en plus nombreux ; il est donc devenu nécessaire de compléter les mesures prises précédemment ; il s'agit d'un sens unique Rue Saint Nicolas, Rue de Verdun, Rue du Port, Rue du 20 Août 1944 qui en sont la première application ; d'autres aménagements suivront sur l'avenue Louis Tudesq, l'avenue Alfred Bouat... par exemple pour une meilleure sécurité.

Sur la collecte des Déchets et le Tri Sélectif ensuite : Il faut tout d'abord savoir que la collecte et le tri des déchets relève depuis plus de vingt ans du Syndicat Intercommunal du Nord du Bassin de Thau et depuis deux ans de la communauté de commune du Nord du Bassin de Thau qui regroupe les communes de Mèze, Loupian, Montbazin, Villeveyrac, Poussan et Bouzigues ; c'est donc une gestion intercommunale et non une organisation à la seule charge de chacune des municipalités.

Si chacun s'accorde sur la nécessité de l'économie d'échelle réalisée à travers le regroupement intercommunal, de trouver des solutions adéquates et qui conviennent à tous (habitants, élus, agents de collecte...) pour enlever les déchets ménagers et renforcer le tri sélectif (cartons, plastiques, conserves...) dans le centre de nos villages, rien ne peut se faire dans la facilité.

A notre sens, à la précipitation, à distribuer par l'intermédiaire des Mairies des sacs noirs pour les ordures ménagères et des sacs jaunes pour les déchets recyclables, au retrait des bacs collectifs immédiatement, nous aurions préféré avoir le temps nécessaire pour informer, expliquer et établir une concertation à l'écoute du plus grand nombre avant exécution. Par ailleurs, il fallait bien un jour ou l'autre tester la nouvelle formule. Soit, le système est en place pour un premier essai de trois mois à l'issue duquel un bilan sera tiré sur cette opération ; il faudra analyser les conséquences positives et/ou négatives pour améliorer un système testé aujourd'hui et qui à terme doit donner une plus grande satisfaction aux utilisateurs que nous sommes ; c'est pourquoi toutes les remarques, suggestions, idées... seront recueillies avec intérêt par le Secrétariat de Mairie ; cela nous permettra d'argumenter auprès de nos partenaires des communes voisines.


Si chacun y met du sien, fait preuve de civisme et d'un minimum de respect des autres, eu égard aux contraintes, l'évolution se fera dans notre village de façon positive et améliorera encore la qualité de vie chez nous à Bouzigues.

En attendant, passez, Amis(es) de douces vacances dans le calme et dans la joie.

C'est le souhait de l'équipe municipale ; c'est bien sûr aussi le souhait de votre Maire.

Louis Higounet

Nota : il n'y a aucun changement à la gestion des bacs marrons et bleus pour ceux qui en sont équipés.



**POMPES FUNÈBRES**

TRANSPORT DE CORPS A DOMICILE  
OU CHAMBRES FUNÉRAIRES  
VENTE : FLEURS - PLAQUES

TAXI  
V.S.L.  
AMBULANCES  
VEHICULES CLIMATISÉS  
TOUTES DISTANCES

**CONTRAT OBSÈQUES**  
LE RESPECT DE VOS VOLONTÉS

**Robert GOT**

<p><b>POUSSAN</b> 04 67 78 20 55 04 67 43 43 85 N° Agré : 232</p>	<p><b>BALARUC LES BAINS</b> 42, Av. de Montpellier 04 67 48 49 04 N° Agré : 934 52</p>
---	--

# Vie Municipale

## BLASON DE BOUZIGUES

Messieurs Fernon Jean-Paul et Catarina Didier, spécialisés en science héraldique, ont élaboré le blason de Bouzigues. Pour ce faire ils ont recherché dans le livre de Messieurs Rouquette et Baqué le descriptif et se sont rapprochés des documents de la Bibliothèque Nationale et du tome IV du grand Armorial de France de Jouglé de Morenas.



Au XVII<sup>ème</sup> siècle, Bouzigues était partagé entre deux seigneurs : l'évêque d'Agde pour la haute justice (évoqué par la croce et les trois triangles, petits bandeaux, ondés d'Azur, bleu, sur champ d'or qui rappellent les armes d'Agde) et la famille de Bouzigues pour la moyenne et la basse justice. En outre l'Azur symbolise l'Étang de Thau, l'or : le soleil et

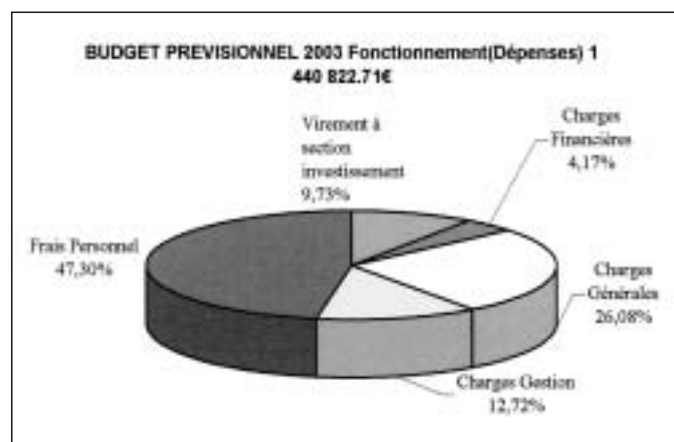
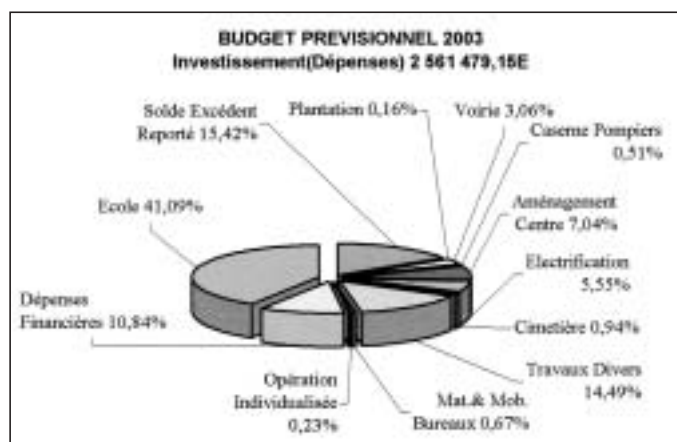
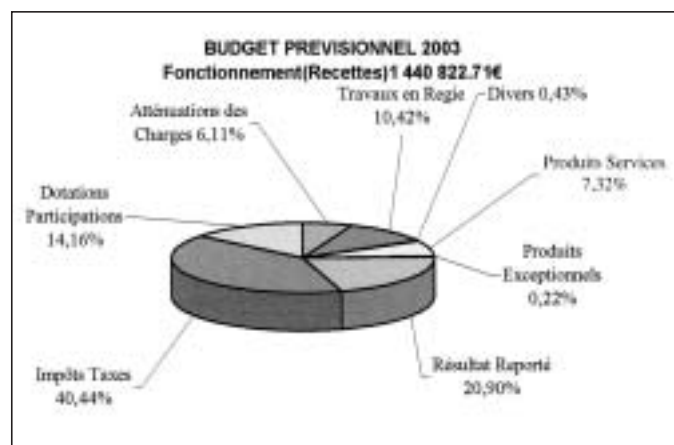
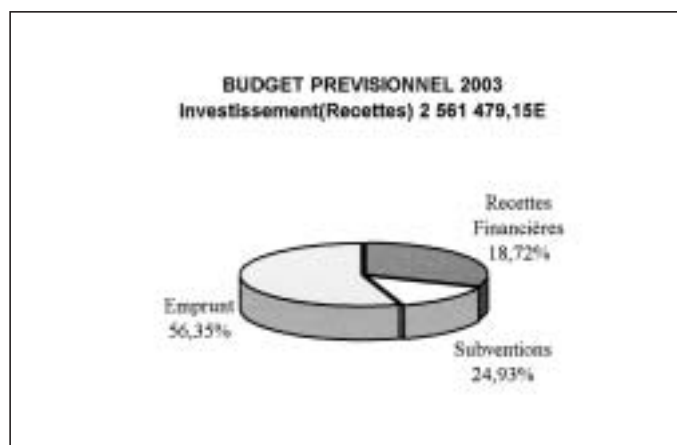
la richesse que tire la commune de son étang (conchyliculture), le gueules (rouge) : le célèbre vignoble de Thau.

## BUDGET

Taxes des communes de la Communauté de Communes du Nord du Bassin de Thau 2003

Communes	Foncier Bâti	Foncier Non Bâti	Habitation
Mèze	35.57	90.02	17.73
Montbazin	19.85	85.47	14.71
Bouzigues	19.80	85.15	15.48
Poussan	18.65	73.12	15.50
Villeveyrac	17.53	65.47	14.71
Loupian	16.37	78.96	13.87

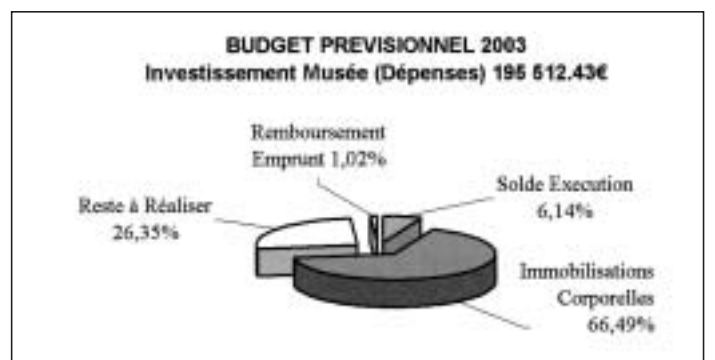
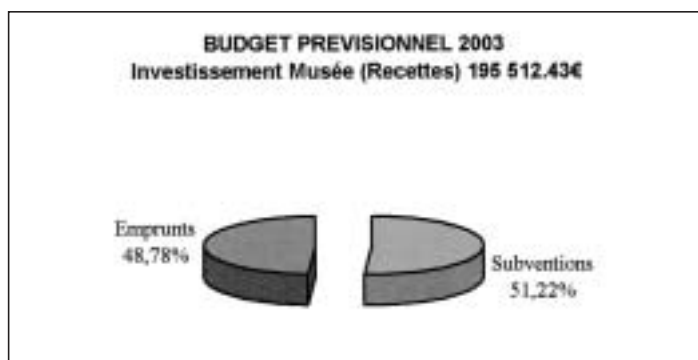
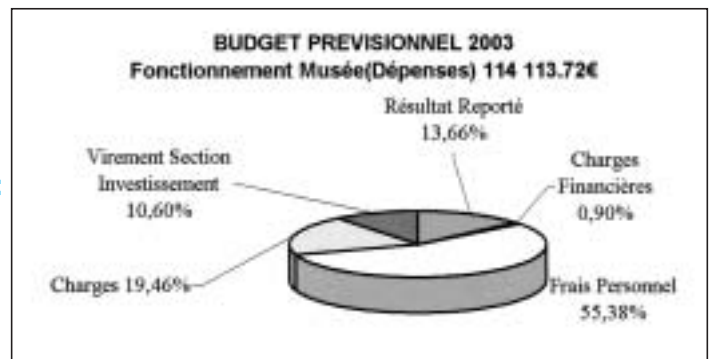
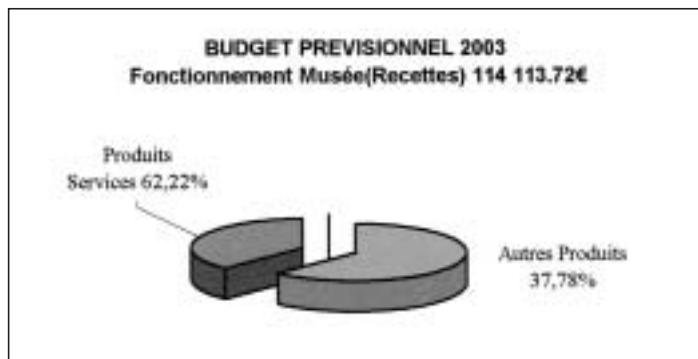
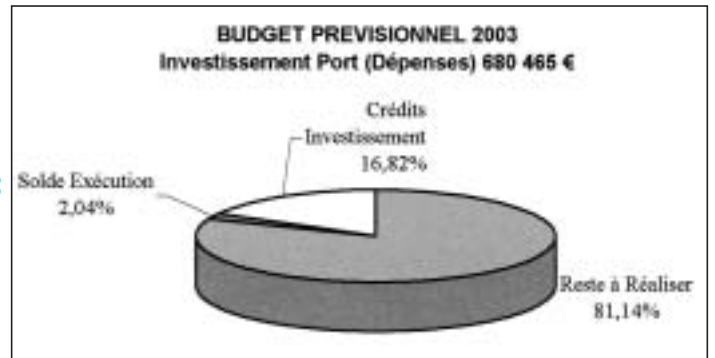
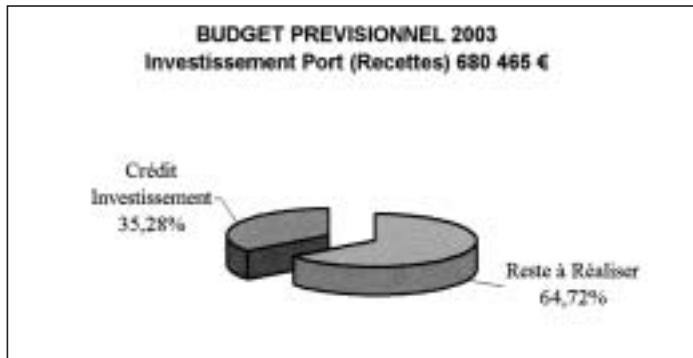
## Budget Principal





## Vie Municipale

### Budgets Annexes



### PORTS PROPRES

Une vingtaine de personnes au total a participé au nettoyage du port et des rivages de l'Etang. Rateaux, pelles, fourches ont permis de ramasser beaucoup d'algues, de déchets de toutes sortes. Tous ces déchets, recueillis, ont été acheminés, sous la houlette du responsable du port, vers la déchetterie.

Merci à tous ceux qui contribuent à maintenir la qualité de l'eau sur le port et le rivage bouzigaud.



Samedi 9 et Dimanche 10 Août 2003

# 18<sup>e</sup> Foire aux Huîtres

et Autres Produits du Terroir



## Bouzigues

Pendant les deux jours : Animations non stop,  
Dégustation de Coquillages, Artisanat d'Art et Produits du Terroir

- Promenades en bateau, visite des parcs à huîtres
- Jeux pour enfants
- Animations et jeux sur podium
- Baptême de l'air en hélicoptère
- Groupes musicaux
- Compagnie théâtrale de rue
- Initiation au ski nautique
- Atelier de calligraphie
- Bande dessinée et dédicaces
-



# 18<sup>e</sup> Foire aux et Autres Produits

## Samedi 9 Août 2003

## Programme

- 10h** **Inauguration de la 18<sup>e</sup> Foire**  
en présence des Personnalités Officielles avec le Groupe **Mal de Mer**.  
Défilé des Petits Marins et Languedociennes.  
**Animation nautique** avec Les Voiles Latines de **Latina Cup** de Palavas.
- 11h** **Discours inaugural**
- 12h à 15h** **Pause musicale** au Village Bouzigaud (en lieu et place du Chapiteau) avec **Tex Thau**.
- Dès 12h30** **Animation** dans les Stands et de rues avec les groupes **Mal de Mer, Les Ventres Bleus, Les Mourres de Porc, Bonnevie, Duo, Big'Zarb, Fanfare**.  
**Visite de la cabine du Mirage III** et différents moteurs d'avion, animations par l'**Armée de l'Air Française**.  
**Baptême de l'air** en Hélicoptère.
- 14h** **Promenade en bateau**, visite des parcs à Huîtres.  
(Départ ensuite tous les 3/4 d'heure)
- 15h** **Cours et concours d'écaillage** réservé aux amateurs • Podium MIDI LIBRE
- 16h** **Concert** du groupe **Mal de Mer** • Podium MIDI LIBRE
- 18h** **Intronisation** des Artistes et Officiels à la **Confrérie du Picpoul de Pinet**  
• Podium MIDI LIBRE
- 19h à 23h** **Animation musicale** du Village Bouzigaud : Tour de chant de **Gil**
- 19h** **Concert** du groupe **Big'Zarb** • Podium MIDI LIBRE
- 21h** **Concert** du groupe **Portelli** • Podium MIDI LIBRE
- 21h30** **Concert** de **Gérard Lenorman**  
avec son orchestre.  
En première partie Humoriste **Eric Blanc**  
• Podium de LA MUTUELLE DES MOTARDS



Cave Coopérative  
"Les Vignerons de Villeveyrac"  
Route de Montagnac - 34560 VILLEVEYRAC



**Caveau ouvert tous les jours :**  
**Lundi au vendredi**, de 9h à 12h - 15h à 18h30  
**Samedi**, de 9h30 à 12h et de 15h à 18h30  
**Dimanche**, de 10h à 12h.  
**Tél.: 04.67.78.06.66/Fax : 04.67.78.01.67**



Restaurant  
**Le Saint-Julien**

Coquillages - Poissons



2, place du Port  
BOUZIGUES

**Tél. 04 67 53 27 70**

**TONIC COIFFURE**

MASCULIN  
FÉMININ

Secret professionnel  
Phyto

Tél. **04 67 48 75 46**

Rue de la Paix - 34540 Balaruc-les-Bains



**GAP 34**

VENTE  
AUTO

04 99 04 90 61  
04 99 04 90 73  
ZA la Clau  
RN 113 GIGEAN  
e-mail : lexus@wanadoo.fr



# x Huitres

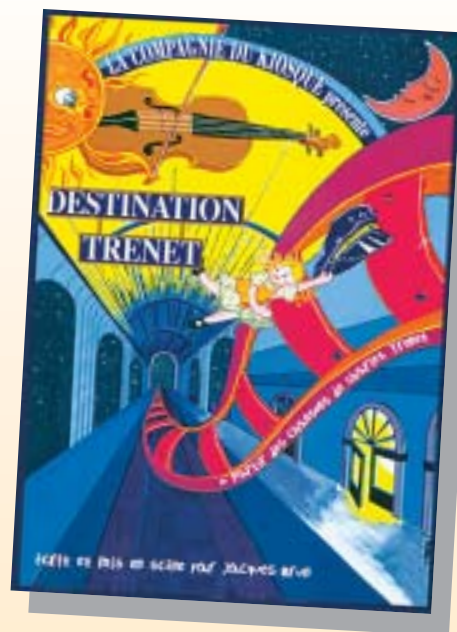
## uits du Terroir

ramme


Dimanche 10 Août 2003

Le Comité d'Organisation se réserve le droit de modifier, si nécessaire, le programme des animations ci-dessus.  
PARTICIPATION AUX FRAIS : 4 € pour un jour, 6 € les 2 jours donnant droit à la tombola et permettant d'assister à tous les spectacles. Enfant de moins de 12 ans gratuit.

- 10h **Ouverture de la Foire** avec le Groupe **Les Ventres Bleus**.  
Défilé des Petits Marins et Languedociennes.
- 10h30 **Messe officielle de la Foire** en l'église Saint Jacques.
- 11h **Promenade en bateau**, visite des parcs à Huitres.  
(Départ ensuite tous les 3/4 d'heure).  
**Visite de la cabine du Mirage III** en continu, et différents moteurs d'avion animée par l'**Armée de l'Air Française** sur leur podium.
- 12h à 15h **Animation** du Village Bouzigaud par **Tex Thau, Heiva i Tahiti, Mal de Mer, Les Mourres de Porc, Les Ventres Bleus, Duo, Bonnevie, Big'Zarb, Fanfare**.
- 12h30 **Concert** du groupe **Les Mourres de Porc** - Podium MIDI LIBRE.
- 14h Départ de la **Course de voiliers «Vire-Vire»** du Club Nautique de Bouzigues.  
**Défilé nautique** avec Les Voiles Latines de **Latina Cup** de Palavas.
- 14h30 **Concert** du groupe **Les Ventres Bleus** - Podium MIDI LIBRE.
- 16h **Remise des Prix** de la course **Vire-Vire** - Podium MIDI LIBRE.
- 16h30 **Remise des Prix** à la **Latina Cup** pour leur participation.  
**Concours d'écaillage** réservé aux professionnels - Podium MIDI LIBRE
- 17h **Spectacle** du groupe **Heiva i Tahiti** - Podium MIDI LIBRE.
- 18h **Concert** du groupe **Big'Zarb** - Podium MIDI LIBRE.
- 18h à 23h **Animation musicale** du Village Bouzigaud : par **Tex Thau**.
- 20h30 Défilé et **Grand Tounoi de joutes Languedociennes** en nocturne organisé par La Nouvelle Lance Mézoise et leur musique traditionnelle.
- 14h30 **Concert** du groupe **Mission** - Podium MIDI LIBRE.
- 21h30 La **Compagnie du Kiosque** présente **Destination Trénet**  
Théâtre et chansons à partir d'œuvres de Charles TRENET.  
- Podium de LA MUTUELLE DES MOTARDS
- 23h30 Grand **Feu d'Artifice** Spectacle Pyrotechnique tiré sur l'étang de Thau par **Lacroix Ruggieri**.



LA FOIRE EST ORGANISÉE AVEC LE CONCOURS DES PARTENAIRES SUIVANTS :  
Conseil Régional Languedoc Roussillon • Conseil Général de l'Hérault • Chambre de Commerce et de l'Industrie de Sète Frontignan Méze • Crédit Maritime Mutuel • Crédit Agricole du Midi • Midi Libre • Syndicat de défense du Picpoul de Pinet • CIVL • Pujol Electricité • Assurances Maritimes La Méditerranée • SMNLR • Rambier Immobilier • SACEM • La Poste • Société Nationale Corse Méditerranée • Assurances Groupama • Intermarché Méze • Alacarte • Petrissons.  
Avec le concours de la Gendarmerie Maritime et Nationale, des Sapeurs Pompiers de l'Hérault, de la Société Nationale de Sauvetage en Mer et de l'Armée de l'Air.

Visite de  
**Abbaye de Valmagne**  
XII<sup>e</sup> s.  XIV<sup>e</sup> s.

Dégustation de vins Blancs, Rosés, Rouges de la propriété  
A.O.C. Côteaux du Languedoc  
Tous les jours 10<sup>h</sup>-12<sup>h</sup>/14<sup>h</sup>30-18<sup>h</sup>  
VILLEVEYRAC 04 67 78 47 32

Terrasse ombragée au bord de l'Étang de Thau

**Restaurant La Vague sous le Vent**  
Balaruc-les-Bains  
04 67 43 49 29

Ses Spécialités :  
• Zarzuela  
• Macaronade à la Viande et au poisson  
• Bouillabaisse

Ses Plateaux de Coquillages




\*\*\* **Camping LES VIGNES**

Chemin des vignes - 34540 BALARUC LES BAINS  
Tél. 04 67 48 04 93 - Fax 04 67 18 74 32  
E.mail : camping.lesvignes@free.fr

**ARTtop**  
ENCADREMENTS - BEAUX-ARTS  
ESPACE VIALA R.N 113  
34580 POUSSAN  
Tél / Fax :  
04 67 78 02 98



**BRASSERIE DES SPORTS**



**CHEZ JACK**  
04 67 24 09 68  
25, av. du 11 Novembre - 34530 MONTAGNAC



# L'ODEON

Location  
de Salles

Mariages,  
Réceptions,  
Banquets

Thés  
dansants  
à partir de  
septembre

Zone du CLACHS - Les Roumègues  
34560 POUSSAN

Tél. 04 67 74 65 38  
Tél. 06 62 47 50 70

Son terroir, c'est la Mer.

## PICPOUL DE PINET EN LANGUEDOC

Poissons, coquillages et crustacés se  
Piquent d'être toujours accompagnés de  
Picpoul de pinet. Ses vignobles  
Promis à la lumière méditerranéenne  
Plongent vers l'étang de Thau.  
Pour sûr, son terroir c'est la mer.

Picpoul de Pinet en Languedoc,  
ses vins parlent le Languedoc.



**PICPOUL  
DE PINET**

A.O.C. COTEAUX DU LANGUEDOC

LES GRANDS VINS QUI PARLENT LE LANGUEDOC

Consommez avec modération. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.

# Vie Municipale

## SALON DE PRINTEMPS

Le 20<sup>ème</sup> salon d'art plastique s'est tenu du 17 au 25 mai à la Maison des gens de l'Etang.

Les œuvres où alternaient peintures huile, acrylique, aquarelles, et sculptures étaient réalisées par les adhérents de l'atelier de peinture, les artistes locaux et les passionnés d'art. Sur les thèmes nature, voyages, portraits, actualité, les tableaux exposés montraient le niveau très élevé des participants.

Le public toujours plus nombreux a apprécié le travail de ces artistes.

## LES SIX FAMILLES



En ce lundi 16 juin de l'an 2003, sous un soleil de plomb, les enfants des 6 communes de la CCNBT se sont retrouvés à la villa gallo romaine, pour fêter la sortie de leur jeu des 6 familles. Ils ont retrouvé : Dame Adaladis et son époux Bernard Guilhem de Monbazin, Pierre de Poussan et Ermessende accompagnés de leur aîné Guilhem, Folcrand de Mèze assis aux côtés de sa chère Ememiarde, ainsi qu'Amada de Loupian et Berenger Gavella, seuls manquaient Pierre de Vairac et son épouse Maria qui baptisaient leur petite Ermessende à l'abbaye de Valmagne, Jean futur seigneur de Bouzigues courtisant Bellissande de Mèze, tous réunis dans un même jeu, celui des 6 familles. De ce fait le Moyen Age n'a plus de secret pour les enfants.

## TAXI BOUZIGUES

Tél. 04 67 78 89 20 - Portable 06 13 61 30 12

M. Portal Alain - 1097 RN 113 - 34140 Bouzigues

## LE 18 JUIN



## FRESQUE À L'ÉCOLE

Intéresser les élèves au monde qui les entoure à travers la création artistique, est le projet pédagogique, construit par mesdames Burali, Allengry et Chastel (enseignantes à l'école de Bouzigues) et financé par la Mairie et le Foyer Rural. Chaque classe réalise à son tour sous la direction de Madame Camélio, peintre, aidée par Mesdames Céline Duchesne et Pascale Ville, une partie de la fresque.

Les élèves de C.E.1 en charge du village ont reproduit les lieux symboles (Mairie, Ecole, Clocher de l'Eglise) les maisons avec leur porche, sans oublier les balcons en fer forgé et les scènes de la vie quotidienne.

Les élèves de C.P ont peuplé l'Etang de Thau de sirènes, poulpes, et poissons multicolores, sous le regard bienveillant d'un soleil rieur posé sur le mât d'une voile latine.

La grande section de maternelle termine la plage sculptée de châteaux de sable, émaillée de filles fleurs allongées sur des serviettes. Des cerfs volants traversent le ciel tandis que des nageurs essayent de rejoindre les parcs à huitres.





## Vie Municipale

### FLEURISSEMENT DU VILLAGE

L'aménagement du village, s'est poursuivi avec l'installation de jardinières Place Charles de Gaulle ; d'autres ont été mises en place devant le Musée sur le port de pêche (offertes par Intermarché), par les employés communaux avec beaucoup de goût ; ils ont choisi des essences qui ensoleillent Bouzigues. D'autres vont être posées et les Bouzigauds eux même ornent le devant de leur porte, leurs balcons ou leurs jardins de fleurs et plantes qui embellissent le village.

### BIBLIOTHÈQUE



Grâce au dynamisme de la section bibliothèque de Bouzigues, les quelques quarante adhérents peuvent choisir de nouveaux livres apportés par le Bibliobus départemental et les nouveautés achetées par les bibliothécaires. Monsieur Louis Higounet Maire accompagné de Francis Homs, maire adjoint chargé de la bibliothèque ont décidé de mettre des rayonnages supplémentaires. Plus de 5000 ouvrages dans les rubriques diverses sont à la disposition des lecteurs de tous âges, ouverture d'octobre à mai tous les mardis 15h 30 à 17 h 30 et juin à septembre tous les mardis de 17 h 30 à 19 h.

### MODIFICATION DU PLAN DE CIRCULATION

Une modification du plan de circulation a été arrêtée par le Conseil Municipal après étude de la Commission voirie. La rue St Nicolas devient en sens unique de l'Avenue Louis Tudesq vers l'Avenue Alfred Bouat ; la rue du Port devient en sens unique de l'Avenue Louis Tudesq vers la rue de la République ; la rue du 20 Août 1944 devient en sens unique seulement pour le tronçon allant de la Place du Général de

Gaulle vers la Place du Belvédère ; l'autre tronçon allant de la Place du Belvédère jusqu'au début du chemin de la Fringadelle reste en double sens ; la dernière partie de la rue du 20 Août 1944 allant du chemin de la Fringadelle jusqu'à la rue de Verdun devient en sens unique ; un aménagement de l'Avenue Alfred Bouat sera installé ; pour inviter les véhicules étrangers au village à tourner à la Croix de la Mission et rejoindre l'Avenue Louis Tudesq en évitant le cœur du village avec des véhicules hors normes ; des places de parking sont indiquées par un marquage au sol ; le stationnement est interdit à certains endroits (rue du 20 Août 1944) vers l'Espace Fringadelle et le stationnement des cars est réglementé.

Des aménagements à ce nouveau plan et des compléments seront rajoutés au fur et à mesure des besoins.

### 3 NOUVEAUX NOMS DE RUE

Ont été baptisées rue de la Poterne la rue qui va de la Place du Général De Gaulle à l'Avenue Louis Tudesq ; Place de la Golette, place, où s'installe le petit marché ; Traverse du "Grégaü", voie située derrière la Mairie qui va de la rue du 20 Août 1944 à l'Avenue Louis Tudesq.

*Boulangerie - La Gigeanette - Pâtisserie*

*M. et M<sup>me</sup> Coulier*

*24, av. de Béziers - Gigean - Tél.: 04 67 78 68 08*

## Etat Civil

### NAISSANCE

- Alex, fils d'Aimé SANCHEZ et Maryline ARCHIMBEAU

### MARIAGE

- David SIMONCINI et Corinne DENIZE
- Florian SAX et Dorothe DUHAUBOIS
- Gérard MARTINEZ et Claudine BACAVE

### DECES

- Paul TAFERET 82 ans
- Hortense BALS0 88 ans
- Jean-Louis CAMUS 57 ans

# Vie Associative

## KERMESSE VILLAGEOISE

### Sortie des enfants

Le 8 Mai a été la journée de promenade pour tous les enfants qui avaient participé à la Kermesse précédente (même ceux qui n'avaient pas dansé furent acceptés). Une superbe promenade dans le Petit train qui va d'Anduze à Saint Jean du Gard attendait nos jeunes, accompagnés de nombreux parents, un pique nique copieux et de qualité fut servi. Merci à tous ceux qui aidèrent à faire de cette journée une réussite.

## SAINT PIERRE



Le comité des fêtes sous la responsabilité de Noëlle Hoffmann et la municipalité ont invité toute la population à célébrer la fête de la St Pierre, patron des pêcheurs. La journée a commencé par le cortège des enfants habillés en marins



et en Languedociennes suivi par les Bouzigauds et par la philharmonique de Palavas qui s'est rendu à l'Eglise Saint Jacques pour la messe. La gerbe a été jetée au milieu de l'étang en hommage aux marins disparus. Pour terminer, les pains bénis ont été distribués à chacun. La barque fut brûlée sur la jetée du musée dans la soirée et sur la place du Belvédère, un bal public a permis de bien démarrer les festivités de l'été.

## POMPIERS DE L'HERAULT, POMPIERS DU COEUR



Cette association très bien dénommée a offert un chien guide à Claudine, cette jeune femme qui depuis la mort de sa fidèle accompagnatrice se trouvait tributaire des uns et des autres. Les pompiers ont su mobiliser autour d'eux des amis de Bouzigues, Loupian, Poussan, Frontignan pour offrir un chèque de 10500 euros à l'association qui forme les chiens guides d'aveugles au cours d'une cérémonie particulièrement émouvante. Félicitations à tous et surtout au chef de corps Jean-Luc Pitarch qui a su si bien fédérer les énergies.

## ECOLE DE PETANQUE

A l'occasion de la kermesse villageoise, l'école de pétanque de Bouzigues a organisé un concours entre les enfants. Très motivé, chacun s'est concentré sur son jeu et observé son équipe. Ce concours les amène participer à la vie du village. A l'issue de plusieurs heures de concentration, les vainqueurs ont été récompensés en remportant une coupe. Rudy Naquer, Gaétan Frenehard et les grands finalistes Jean-Jacques Chastel, Rudy Herr-Rocchetti fiers et heureux. En gagnant ce concours ils ont remercié leurs dirigeants des cours qu'ils leur ont donné toute l'année.

## BOUZIGUES S'OUVRE A L'ART

Après l'Eau Sel qui a ouvert il y a quelques années, puis la boutique du potier, trois nouvelles galeries ont pignon sur rue à Bouzigues. Dans un premier temps la Galery Café, située sur l'Avenue Louis Tudesq, a allié art et cuisine du monde ; puis l'Atelier Galerie les Tournesols située rue de la Poterne où l'on peut voir l'artiste travailler sur place et enfin l'Atelier Indigo située rue de Verdun accueille les œuvres de Patricia et Céline. Ces galeries vous proposent des expositions tout l'été ; à vous de les découvrir : cela vaut le déplacement.



## Actualité en photos



Malgaches en visite au Musée.



Audition à l'Ecole de Musique.



Kermesse Villageoise.



Les peintres dans la rue.



La Fête des écoles.



Gala de l'Ecole de Danse.



Club des Aînés, repas de la Saint-Pierre.

GROUPE **RAMBIER**

**IMMOBILIER**

Depuis 1969



**TERRAINS A BATIR - VILLAS - PROPRIETES**

9, bd. du Jeu de Paume - 34967 Montpellier Cedex  
Tél. 04 67 60 55 33 - Fax 04 67 52 72 68  
E.mail : Rambier@Rambier.com  
Web : www.Rambier.com

L'IMMOBILIER DANS NOTRE REGION



LOCATIONS  
SAISONNIÈRES  
TRANSACTIONS  
SÉJOURS  
EXCURSIONS

BOUZIGUES - MÉZE - LOUPIAN - MARSEILLAN



923, RN 113 - 34140 Bouzigues - e-mail : avocette@club-internet.fr  
Tél. : 33 0(4) 67 78 99 67 - Fax : 33 0(4) 67 78 99 64 - Site Web : www.rent-in-village.com  
Siret : 419 967 930 - 98 8 211 327E - Sarl 50 000 F - Carte Professionnelle Gestion N° 21526 délivrée par la Préfecture de l'Hérault  
Carte Professionnelle Transaction N° 111041 délivrée par la Préfecture de l'Hérault  
Garant : Caisse de Garantie de l'Immobilier FNAIM, 89 rue de la Boétie, 75008 Paris, N°22265B - Habilitation Touristique N° HA034990001 délivrée par la Préfecture de l'Hérault



HAUTE COIFFURE  
FLORENT & NADIA

Coiffure Visagiste ORDINATEUR VISAGISTE  
Avec ou sans rendez-vous

Place du Général Reynes - 34140 BOUZIGUES  
04 67 78 85 50

**Champion**  
Un client c'est sacré



Avec la carte Iris et le ticket +  
encore plus d'avantage !  
Des réductions immédiates dans tous les rayons.

A votre service du lundi au samedi 8h30 / 20h  
Tous les dimanches du 29/06 au 31/08  
8h30 / 1h30  
Point chaud ouvert dès 7h30



RN 113 - **MEZE**  
04 67 18 68 28



ALLIANCE  
04 67 18 16 34  
ALU PVC



STORES  
FERMETURES ALU & PVC  
VERANDAS  
AUTOMATISMES  
PORTAILS DE CLÔTURE  
ET DE GARAGE

19, rue Marcel PALAT  
34560 POUSSAN  
www.alliance-alu-pvc.fr



